

פרס "קאסטלו די דואינו"

XVIII Edition- 2021-2022

נושא המחזור השביעי 2021-2022 :

Theme of the XVIII Edition

"I miss you so much / Nostalgia"

Where does Nostalgia originate? In the soul of man, in the spirit of peoples, in the heart of nature?
What happens when nostalgia arrives right where it is born?
The theme "I miss you so much / Nostalgia" is just a suggestion that can be poetically elaborated according to the inspiration and sensitivity of the individual authors!

One may participate in one or more sections

עד סופי להגשת עבודות: November 20 2021

Theater Dialog/Monolog 2021 December 10

For school projects 2021 december, 31

כללים לציבור הרחב

- התחרות פתוחה לצעירים בני 31 ומטה
- ההשתתפות חינם

אפשר להשתתף באחד החלקים להלן או בשניהם:

חלק I - שירים

- על המשתתפים לשלוח שיר אחד בלבד, שלא פורסם מעולם ולא זכה בפרס, ובו 35 שורות לכל היותר.
- יתקבלו שירים בשפת האם של היוצרים. דרוש גם תרגום לאנגלית, צרפתית ו/או איטלקית.
- הערכת השירים תיעשה בידי חבר שופטים ובו משוררים ומבקרי ספרות המתמחים במגוון תחומים. במידת האפשר, השירים יוערכו בשפת המקור.

• המועד האחרון להגשת השירים: November 20 2021

את השירים רצוי לשלוח בדוא"ל אל castelloduinopoesia@gmail.com

נא למלא ולשלוח את טופס ההרשמה שלמטה בגוף הדוא"ל, ולצרף אליו כצרופה (attachment) את העבודה בפורמט DOC או RTF.

אפשר גם לשלוח את השירים בדואר רגיל אל:

Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138, Trieste, Italy
בלוח הזמנים, נביא בחשבון את התאריך שעל חותמת בית הדואר. עם זה, לא נוכל לדון בשירים שיתקבלו לאחר התחלת תהליך השיפוט (מעט לאחר המועד הסופי להגשה).

הפרסים:

- פרס ראשון, שני ושלישי: 500, 400, 300 אירו. מטרת התחרות היא לשלב בין סולידריות לשירה, ולכן על הזוכים לבחור מטרה הומניטרית ולהקדיש לה 100, 100, 100 אירו מסכום הפרס.
- אות נשיא הרפובליקה האיטלקית עבור שיר בעל ערך חברתי-הומניטרי מיוחד. / or a Jury Special Prize for a poem with a particular social-humanitarian value
- לוחית "סרג'ו פנקו" עבור השיר הטוב ביותר של יוצר או יוצרת בני פחות מ-16.
- גביעים או פרסי משנה אחרים לשירים נוספים הראויים לשבח.
- פרסי משנה לשירים ראויים לשבח של משוררים צעירים בני פחות מ-16.
- שירי הזוכים ומבחר מהשירים הטובים ביותר יפורסמו חנים ע"י הוצאת "Battello Stampatore Trieste" (אמפולי, איטליה), נותנת החסות של התחרות, בגרסה דו-לשונית (אנגלית-איטלקית), ובצירוף דיסק של השירים בשפות המקור. ההכנסות מן המכירה ייתרמו לקרן [The proceeds of the sales will be devoted to a humanitarian project](#).

חלק II - תיאטרון: מונולוג או דיאלוג בין שני אנשים

- על המשתתפים לשלוח עבודת דרמה אחת בלבד (מונולוג, או דיאלוג בין שני אנשים), שלא פורסמה מעולם ולא זכתה בפרס, באורך 5 עמודים לכל היותר (10,000 תווי דפוס).
- חובה לצרף תרגום באיכות גבוהה לאיטלקית. העבודות לא יוערכו בשפת המקור אלא אך ורק בתרגום לאיטלקית.

• המועד האחרון להגשת העבודות: December 10 2021

את העבודות רצוי לשלוח בדוא"ל אל castelloduinopoesia@gmail.com

נא למלא את טופס ההרשמה הרלוונטי (ראו למטה), ולשלוח אותו בגוף הדוא"ל, ולצרף אליו כצרופה (attachment) את העבודה בפורמט DOC או RTF.

אפשר גם לשלוח את העבודות בדואר רגיל אל:

Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138, Trieste, Italy

מבחינת העמידה בלוח הזמנים, נביא בחשבון את התאריך שעל חותמת בית הדואר. עם זה, לא נוכל לדון בעבודות שיתקבלו לאחר התחלת תהליך השיפוט (מעט לאחר המועד הסופי להגשה).

הפרסים

- חבר השופטים יבחר שלושה זוכים (שיזכו בגביעים ובלוחיות), ושומר לו את הזכות לבחור עבודות דרמה נוספות בעלות ערך מיוחד.
- כל העבודות הנבחרות יוקראו בפני קהל באחד התיאטרונים בטרייסט ביום מתן הפרסים. ההקראה תיעשה באיטלקית ובשפת המקור.

כללים מיוחדים לבתי ספר

חבר השופטים יבחר שלושה פרויקטים מצטיינים של שירה, שיוגשו מטעם בתי ספר כעבודות קבוצתיות של תלמידים ומורים.

- פרס ראשון: 500 אירו, שיוקדשו למטרה הומניטרית שתיבחר בידי הקבוצה הזוכה.
- פרסי משנה נוספים.

את הפרויקטים יש לשלוח ב-3 עותקים בדואר רגיל אל:

Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138, Trieste (Italy)

מבחינת העמידה בלוח הזמנים, נביא בחשבון את התאריך שעל חותמת בית הדואר. עם זה, לא נוכל לדון בפרויקטים שיתקבלו לאחר התחלת תהליך השיפוט (מעט לאחר המועד הסופי להגשה).

אפשר לשלוח גם עותק בדוא"ל אל: castelloduinopoesia@gmail.com

נא לשלוח גם בדואר רגיל וגם בדוא"ל את טופס ההרשמה הרלוונטי (ראו למטה). נא למלא את הטופס באנגלית.

דירוג הזוכים והמשתתפים בגמר יפורסם באתר התחרות: www.castellodiduinopoesia.org

לזוכים ולמשתתפים בגמר תימסר הודעה בטלפון, בדוא"ל, או בדואר רגיל.

טקס מתן הפרסים ייערך ב-31 december 2018 בקסטלו די דואינו.

מידע נוסף:

Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste, Italy - Tel. 0039 040 638787
Email: castelloduinopoesia@gmail.com

www.castellodiduinopoesia.org

Application Form for Sections I and II

First name:
Surname:
Date of birth:
Nationality:
Home address:
City:
Country:
Phone:
Email:
Title of the work:

Statement:

I declare that the workis my original work, has never been given a prize, and has not been published.

I give permission to publish and present the work to the general audience

I declare that I am a member or associate / I am not a member or associate [choose the relevant option] of SIAE or of another organization which protects copyright.

(תוכן ההצהרה: אני מצהיר בזה שהעבודה היא עבודתי המקורית, ומעולם לא פורסמה ולא זכתה בפרס. אני מתיר בזה את פרסומה של העבודה ואת הצגתה בפני הציבור הרחב. אני מצהיר שאני רשום / שאינני רשום [מחק את המיותר] ב-SIAE או בארגון אחר המגן על זכויות יוצרים.)

Application Form for Schools

Teacher's first name:
Teacher's surname:
Name of school:
Names of the participating students:
Address of the school:
City:
Country:
Phone:
Email of school:
Teacher's email:

Statement:

I declare that the workis an original work, has never been given a prize, and has not been published.

I give permission to publish and present the work to the general audience
I declare that the authors are members or associates / are not members or associates [choose the relevant option] of SIAE or another organization which protects copyright.

(תוכן ההצהרה: אני מצהיר בזה שהעבודה היא עבודה מקורית, ומעולם לא פורסמה ולא זכתה בפרס. אני מתיר בזה את פרסומה של העבודה ואת הצגתה בפני הציבור הרחב. אני מצהיר שכותבי העבודה רשומים / אינם רשומים [מחק את המיותר] ב-SIAE או בארגון אחר המגן על זכויות יוצרים.)

The prize-giving ceremony will take place on Marz 20, 2022 in Duino

To participate

ONLINE REGISTRATION FORM

<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri>
